

Mani Dedication, Quick Accomplishment and Aspiration Prayer of Dewachen ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་མུང་ཀླུང་ཨྱེ་ཧྲི་

ན་མོ་གུ་རུ་དེ་མ་རྒྱལ་ཀྱི་ཡེ། NAMO GURU DEWA DAKINI YE. Homage to the Guru, devas and dakinis.

དུས་གསུམ་བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཆོས་ཀྱི་སྐུ། །འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་ཀུན་ལ་སྤྱན་རས་གཟིགས། །

ནམ་མཁའ་ལྷ་བྱུང་བྱུང་པའི་བཅུ་གཅིག་ཞལ། །གཟི་བརྗིད་འོད་དཔག་མེད་ལ་ཕྱག་འཆལ་ལོ། །

THU SUM DEWAR SHEGPA CHÖ KYI KU | DRO DRUG SEMCHEN KUNLA CHENREZIG
NAMKHA TA BUR KHYAB PAI CHU CHIG ZHEL | ZIJID ÖD PAG MED LA CHAG TSEL LO

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་མུང་ཀླུང་ཨྱེ། OM MANI PADME HUNG HRI

To those Gone to Bliss of the three times, dharmakaya, to Chenrezig who looks on all sentient beings in the six realms with eleven faces permeating all like space, to you splendid Boundless Light, I prostrate. Om Mani Padme Hung Hri.

འབྲེན་པ་མཉམ་མེད་ཐུབ་དབང་ཤྲུའི་ཏོག །ཕྱོགས་བཅུའི་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོ་སྤྲུལ་དང་བཅས། །

བཀའ་བརྒྱུད་སྤྲུལ་མ་རྣམས་ཀྱི་མཆོད་སྤྱོད་དུ། །སྦྱིང་པོ་ཡི་གོ་དུག་མས་འབྱུང་བར་ཤོག །

DRENPA NYAM MED THUB WANG SHAKYAI TOG | CHOG CHUI GYELWA GYATSO SE THANG CHE
KAGYU LAMA NAM KYI CHÖD TRIN THU | NYINGPO YIKHE DRUG ME CHUNG WAR SHOG

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་མུང་ཀླུང་ཨྱེ། OM MANI PADME HUNG HRI

Guide with no equal, Lord of Subduers, crown of the Shakyas, Ocean of Victorious of the ten directions together with your sons, clouds of offerings of all Kagyu Lamas, may you emerge as the essence of the six syllable mantra. Om Mani Padme Hung Hri.

འདས་པའི་སངས་རྒྱུས་རྣམས་ཀྱི་དགོངས་ཚུགས་དང་། །མ་འོངས་སངས་རྒྱུས་རྣམས་ཀྱི་ཆོགས་བསགས་

དང་། །ད་ལྟ་བཞུགས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བརྟན་དུ། །སྦྱིང་པོ་ཡི་གོ་དུག་མས་འབྱུང་བར་ཤོག །

DEPAI SANGYE NAM KYI GONG DZOG THANG | MA ONG SANGYE NAM KYI TSOK SAG THANG
THATA ZHUGPA NAM KYI ZHAB TEN THU | NYINGPO YIKHE DRUG ME CHUNG WAR SHOG

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་མུང་ཀླུང་ཨྱེ། OM MANI PADME HUNG HRI

Completion of thoughts of all Buddhas of the past, the collected two accumulations of all Buddhas not yet come and the stable life of all Buddhas residing in the present, may you emerge as the essence of the six syllable mantra. Om Mani Padme Hung Hri.



ལས་གྲིས་འབྲེལ་བའི་པ་མ་སྟོབ་དཔོན་དང་། །གཉིན་འདུན་མཐུན་གྲོགས་རེ་ཞིང་སྟོས་པ་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྲིས་ལམ་སྤྲོད་དས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྟོབས། །

LEKYI DRELWAI PHAMA LOBPÖN THANG | NYEN DUN THUN DROG RE ZHING TÖPA NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི། OM MANI PADME HUNG HRI

To all connected by karma to me, parents and masters, relatives, every like-minded friend, everyone in this realm I depend on, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

དེ་ལ་བརྟེན་ནས་ཆགས་སྤང་རྟོང་ས་གསུམ་གྱི། །ནད་གདོན་དག་བགོགས་ཆོ་ལེན་བདུད་སྡེ་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྲིས་ལམ་སྤྲོད་དས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྟོབས། །

THELA TEN NE CHAG DANG MONG SUM GYI | NED DÖN DRA GEK TSELEN DUD DE NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི། OM MANI PADME HUNG HRI

To all of that based on attachment, anger and confusion: disease and evil spirits dön, enemies, obstructing spirits, life force stealers and hordes of Maras, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

མི་བརྗེད་ལྷས་པའི་སྐྱིན་བདག་བྲིན་ཅན་དང་། །མ་བརྗེད་གསུངས་པའི་སྐྱིན་བདག་པོ་མོ་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྲིས་ལམ་སྤྲོད་དས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྟོབས། །

MI JED ZHUPAI CHYINDAG DRINCEN THANG | MA JED SUNGPAI CHYINDAG PHO MO NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི། OM MANI PADME HUNG HRI

To the kind donors who ask to not be forgotten and to all male and female donors who we tell they are not forgotten, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.



སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཏེན་སྐྱེ་མ་དག་འདུན་དགོར། །སྐྱུ་ཟུང་དད་ཟས་བཏེན་པའི་སེམས་ཅན་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྤྱོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་གྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །

KU SUNG THUG TEN LAMA GENDUN KOR | KU LUD THED ZE TENPAI SEMCHEN NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི་ཧྲིེ། OM MANI PADME HUNG HRI

To the Lama and Sangha who offer to the symbols of enlightened body, speech and mind, and to all sentient beings who rely on ransom offerings and food offered with faith, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

སྡིག་སྦྱོད་རྒྱལ་སྦོན་འབངས་དང་མི་ངན་གྱིས། །ཁྲེལ་མེད་གཡོ་སྐྱུའི་ངན་སེམས་འཆང་བ་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྤྱོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་གྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །

DIG CHÖD GYEL LÖN BANG THANG MI NGEN GYI | THRËL MED YO GYUI NGEN SEM CHANGWA NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི་ཧྲིེ། OM MANI PADME HUNG HRI

To kings, ministers, commoners and bad people of evil conduct, to everyone who is shameless, dishonest, or holds bad thoughts, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

མི་དག་བཅུ་དང་མཚམས་མེད་ལྔ་པོ་དང་། །དེ་དང་ཉི་ལྔ་སྦྱོད་པའི་ལས་ངན་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྤྱོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་གྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །

MIGE CHU THANG TSAM MED NGAPO THANG | THE THANG NYE NGA CHÖPAI LE NGEN NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི་ཧྲིེ། OM MANI PADME HUNG HRI

To everyone with bad karma after performing the ten non-virtues, five crimes of immediate retribution or five crimes similar to these, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.



བསྐྱོད་ཡིག་སྐྱེ་མོ་ལག་ན་བྱིན་པ་དང་། །གཤིན་པའི་ཟས་སྐྱལ་སྒྲངས་པའི་ཆོ་འདས་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྤྲོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

NGO YIG KYA MO LAG NA JINPA THANG | SHINPOI ZE KEL LANGPAI TSENDE NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཾ་ ། OM MANI PADME HUNG HRI

To all the departed for whom we were given written dedications on our hands, and to the deceased for whom we received food offerings, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

ཤི་བ་རྣ་བས་ཐོས་དང་མིག་གིས་མཐོང་། །འཇིག་རྟེན་ཁམས་གྱི་ཆོ་འདས་མ་ལུས་པ། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྤྲོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

SHIWA NAWA THO THANG MIG KHI THONG | JIGTEN KHAM KYI TSENDE MALUPA
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཾ་ ། OM MANI PADME HUNG HRI

To those whose deaths we hear about or see with our own eyes, to the departed of this world, leaving no one behind, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

གྲི་ཤི་མུག་ཤི་ལ་རོ་རྒྱ་རོ་སོགས། །དག་མེད་སྤྲིག་མེད་བར་དོར་འབྱམས་པ་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྤྲོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས། །

TISHI MUGSHI LARO CHURO SOG | GEMED DIGMED PHARDOR KHYAMPA NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཾ་ ། OM MANI PADME HUNG HRI

To those who die by accident, hunger, fall from mountain passes, drowning and so on, to all who wander in the bardo without merit and transgressions, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.



འོ་ཞོ་འབྲུངས་པའི་མ་འབྲི་བྱིན་ཅན་དང་། །ཤ་ཁྲག་ཟོས་པའི་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྐྱོང་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་ཆོབས། །

O SHO THUNGPAI MA DRI DRINCHEN THANG | SHA THRAG ZÖPAI SEMCHEN MALUPA
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི། OM MANI PADME HUNG HRI

To the kind mother *dri* whose milk and yogurt we drank and to all beings, leaving no one behind, whose meat and blood we ate, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

མི་བྱོག་ཁལ་བཀལ་བཞོན་པ་ཞོན་ཞིང་བདུང་། །མི་འགོ་སྐྱ་ཕུག་ཆོས་སུ་ཆོས་པ་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྐྱོང་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་ཆོབས། །

MI KHYOG KHEL KEL ZHÖN PA ZHÖN ZHING DUNG | MI DRO NA PHUG MÖ SU MÖ PA NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི། OM MANI PADME HUNG HRI

To all beings we load with unbearable burdens, mount, ride and beat, and all those we pull by a nose pierced to plow when they do not go, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

དབུས་གཙང་ཁམས་གསུམ་མངའ་རིས་འཛམ་བུ་གླིང་། །དེ་བཞིན་གླིང་གསུམ་གླིང་ཕྱན་ཉི་འོག་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྐུན་རས་གཟིགས་གྱིས་ལམ་སྐྱོང་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་ཆོབས། །

WU TSANG KHAM SUM NGARI DZAMBULING | THE ZHI LING SUM LING DREN NYI OG NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎྲི། OM MANI PADME HUNG HRI

To everyone in U-Tsang, Kham, Ngari, the whole world, likewise all in the other three continents and sub-continents under the sun, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.



འབྲུང་བ་ཆེན་པོ་ལྷ་ལ་གནས་བཅས་ཏེ། །གཟུགས་ཅན་གཟུགས་མེད་ཕྱ་རགས་སེམས་ཅན་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་གྲིས་ལམ་སྤྲོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །

CHUNG WA CHENPO NGA LA NE CHE TE | ZUG CHEN ZUG MED DRA RAG SEMCHEN NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོྲཱ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎི། OM MANI PADME HUNG HRI

To all sentient beings who reside in the five great elements together with all subtle and coarse beings, with form and formless, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

དམྱལ་བ་ཡི་དྲགས་དུད་འགོ་ལྷ་མ་ཡིན། །ལྷ་མི་ལ་སོགས་ཁམས་གསུམ་སེམས་ཅན་རྣམས། །

མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་གྲིས་ལམ་སྤྲོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །

NYELWA YIDAG THUD DRO LHA MAYIN | LHA MI LASOG KHAM SUM SEMCHEN NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོྲཱ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎི། OM MANI PADME HUNG HRI

To hell beings, hungry ghosts, animals, demigods, gods, humans and others, to all sentient beings in the three realms, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

ཕྱོགས་བརྒྱའི་ཞིང་ཁམས་རབ་འབྱམས་མཐའ་ལས་འདས། །དེ་བཞིན་གཏིང་དཔག་དཀའ་བའི་སེམས་ཅན་

རྣམས། །མགོན་པོ་སྤྱན་རས་གཟིགས་གྲིས་ལམ་སྤྲོད་ངས། །བདེ་བ་ཅན་དུ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས། །

CHOG CHUI ZHING KHAM RAB CHAM THALE DE | THE ZHIN TING PAG KAWAI SEMCHEN NAM
GONPO CHENREZIG KYI LAM NA DRONG | DEWACHEN THU KYE WAR CHIN GYI LOB

ཨོྲཱ་ཎི་པདྨེ་ཧུཎི། OM MANI PADME HUNG HRI

To all sentient beings in the pure lands of the ten directions which are countless, pass beyond limitations, and likewise with depths difficult to measure, Protector Chenrezig lead them on the path, grant them your blessings to be born in Dewachen. Om Mani Padme Hung Hri.

དག་སྦྱོང་དགོན་མཆོག་ཆོས་སྐྱབས་གྲིས་མཛད་པའོ། Composed by the Gelong Könchok Chökyab

Translated under the kind guidance of Lama Konchok Sonam by Samantha Rz., with gratitude to Virginia Blum for her version - Drikung Meditation Center, December 2023 www.drikungboston.org

